



WMH-RF 45°



REGO-FIX▲



## **Betriebsanleitung**

WMH-RF 45°

**Bezeichnung:** WMH-RF 45° / Werkzeugmontagehilfe

**Typen:** **WMH** Grundkörper 45°  
WA / HSK Adapter für HSK-Werkzeugaufnahmen  
WA / SK Adapter für SK / BT und CAT-Werkzeugaufnahmen  
WA / C Adapter für CAPTO-Werkzeugaufnahmen

**Hersteller:** REGO-FIX AG, Obermattweg 60, CH-4456 Tenniken, Schweiz

Die Gebrauchsanleitung muss über die gesamte Nutzungszeit aufbewahrt werden.

# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Allgemeines</b>	<b>4</b>
Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Nicht bestimmungsgemäße Verwendung	4
<b>2. Sicherheitshinweise</b>	<b>5</b>
Allgemeine Sicherheitshinweise	5
Spezielle Sicherheitshinweise	5
Verpflichtung des Betreibers	7
<b>3. Beschreibung der Werkzeugmontagehilfe</b>	<b>8</b>
Grundkörper	8
<b>4. Montage- und Installationsanweisung</b>	<b>9</b>
<b>5. Bedienungsanleitung</b>	<b>10</b>
Gebrauch der Werkzeugmontagehilfe	10
Arbeitspositionen	11
Austausch der Adapter	12
<b>6. Entsorgungshinweise</b>	<b>13</b>

# 1. Allgemeines

## Einleitung

Diese Werkzeugmontagehilfe (im folgenden auch «Gerät» genannt) ist dafür konzipiert, Werkzeuge für Werkzeugmaschinen aufzunehmen und einzustellen. Die Werkzeugjustierung erfolgt durch Drehen und Fixieren der jeweiligen Werkzeugaufnahme in verschiedenen Positionen.

In dieser Gebrauchsanleitung wird die Funktionsweise, korrekte Installation und sichere Handhabung der Werkzeugmontagehilfe beschrieben. Diese Gebrauchsanleitung gilt ausschliesslich für die Typen, die auf dem Deckblatt angegeben sind.

Vor der Verwendung der Werkzeugmontagehilfe müssen die Sicherheits- und Warnhinweise gelesen werden.

Bitte beachten Sie die Warnhinweise, die am Gerät angebracht sind. Es ist äusserst wichtig, diese Hinweise genau zu befolgen! Beschädigte oder fehlende Hinweise müssen ersetzt werden.

Die Gebrauchsanleitung muss stets griffbereit am Einsatzort aufbewahrt werden. Das für die Arbeiten an der Werkzeugmontagehilfe zuständige Personal muss die Gebrauchsanleitung vor der Inbetriebnahme gelesen und verstanden haben.

## Bestimmungsgemässe Verwendung

Die vorliegende Werkzeugmontagehilfe ist dazu bestimmt, Werkzeuge für Werkzeugmaschinen aufzunehmen und einzustellen.

Die Bedienung der Werkzeugmontagehilfe ist ausschliesslich geschultem Fachpersonal gestattet.

## Nicht bestimmungsgemässe Verwendung

Eine Verwendung der Werkzeugmontagehilfe, die von der «bestimmungsgemässen Verwendung» abweicht oder darüber hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäss und ist untersagt.

Jegliche andere Verwendung erfordert eine vorherige Absprache mit dem Hersteller.




Dies schliesst auch die Verwendung der Werkzeugmontagehilfe für andere Produktabmessungen ein.




Bei eigenständigen Umbauten und Veränderungen an der Werkzeugmontagehilfe erlischt jegliche Haftung und Gewährleistung seitens des Herstellers. Jede Änderung am Gerät erfordert die Zustimmung und Kontrolle durch die REGO-FIX AG.

Der Einsatz von Ersatz- und Verschleissteilen von Drittanbietern kann zu Risiken führen. Verwenden Sie ausschliesslich Originalteile oder Teile, die vom Hersteller freigegeben wurden.

## 2. Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise

 <b>GEFAHR</b> 	
	<p>// Um Gefährdungen durch unbedachten Gebrauch des Geräts durch Drittpersonen zu vermeiden, darf immer nur eine Person am Gerät arbeiten.</p> <p>// Dies gilt auch für alle möglichen Arbeiten am Gerät ausser bei der Installation.</p>

 <b>WARNUNG</b> 	
	<p>// Bezeichnet eine mögliche gefährliche Situation.</p> <p>// Wenn die Information nicht befolgt wird, können schwerste Körperverletzungen (Invalidität) die Folge sein.</p>

### Spezielle Sicherheitshinweise

Je nach Aufnahmekegel (DIN / CAT BT oder HSK) muss der Rastbolzenhalter in der Höhe für einwandfreien Sitz in der Werkzeugaufnahme eingestellt werden.

Die Arretierung der Werkzeughalter im Adapter kann über zwei Zylinderschrauben mit Innensechskant in der Höhe verstellt werden.

Die Arretierung ist zwingend einzustellen und sicherheitsrelevant. Ohne eine korrekte Arretierung der Werkzeughalter im Adapter kann der Werkzeughalter herausfallen.



1. Setzen Sie den Werkzeughalter in den entsprechenden Adapter.
2. Lösen Sie die beiden Schrauben so, dass sich der Rastbolzenhalter leicht verschieben lässt.
3. Verschieben Sie den Rastbolzenhalter in der Höhe so dass die Klemmfläche des Rastbolzens im ausgefahrenen Zustand auf der dafür vorgesehenen Fläche der Greiferrille aufliegt.
4. Ziehen Sie die beiden Schrauben wieder fest. Der Verriegelungsbolzen dient der zusätzlichen formschlüssigen Sicherung des federnden Rastbolzens.

Bei der Verwendung von Adaptern ohne Rastbolzen muss der Werkzeughalter gegen das Herausfallen gesichert werden, beispielsweise mittels Klemmhebel.

Die Werkzeughalter werden von oben in die Aufnahmebohrung der Adapter eingeführt und mit einem Rastbolzen gesichert. Beim Einführen muss der Rastbolzen nach Aussen gezogen werden.

Anschliessen muss der Rastbolzen mit dem Sperrbolzen in Richtung LOCK gesichert werden!

## ⚠️ WARNUNG ⚠️



### **Vorsicht Fussverletzung!**

Vor dem Drehen des Werkzeugs nach unten muss immer kontrolliert werden, ob der Rastbolzen eingerastet ist und ob der Sperrbolzen in Position Lock steht. Andernfalls kann das Werkzeug herunterfallen und schwere Fussverletzungen nach sich ziehen.

## ⚠️ ANWEISUNG ⚠️



**Immer Sicherheitsschuhe tragen in der Umgebung des Geräts!**



## Verpflichtung des Betreibers

Die Anforderungen der EG-Richtlinie zur Benutzung von Arbeitsmitteln 2009/104/EG sind einzuhalten.

Nur entsprechend qualifiziertes Personal darf an diesem Gerät arbeiten. Es muss mit allen Warnhinweisen und Sicherheitshinweisen vertraut sein, die in dieser Gebrauchsanleitung enthalten sind. Der erfolgreiche und gefahrlose Betrieb dieser Geräte hängt von der ordnungsgemässen Handhabung und Bedienung ab.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung leicht zugänglich auf. Jedem Bediener muss eine Kopie übergeben werden. Die Kenntnisnahme ist schriftlich zu bestätigen.

Die Geräte dürfen nur von geschultem und unterwiesenem Personal bedient werden. Das gesetzlich zulässige Mindestalter ist zu beachten. Zuständigkeiten des Personals für den Gebrauch sind klar festzulegen.

Die persönliche Schutzausrüstung muss vom Betreiber zur Verfügung gestellt werden. Jeder Mitarbeiter ist verpflichtet, diese Schutzausrüstung sachgemäss zu benutzen.

## Verpflichtung des Personals

Es ist erforderlich, dass ausschliesslich Personen mit entsprechender Qualifikation an diesen Geräten arbeiten.

Das qualifizierte Personal besteht aus Fachkräften, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Erfahrung und Schulung befugt sind, die notwendigen Tätigkeiten auszuführen. Sie müssen in der Lage sein, potenzielle Gefahren zu erkennen und angemessene Vorkehrungen zu treffen.

Das Personal muss über das vollständige Verständnis der in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise verfügen. Hierzu sind folgende Schritte erforderlich:

- // Das Personal muss die Sicherheitsabschnitte und Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und strikt befolgen.
- // Es ist zwingend erforderlich, dass das Personal die grundlegenden Arbeitsschutzvorschriften und Unfallverhütungsmassnahmen einhält.



Darüber hinaus sind Kenntnisse über Erste-Hilfe-Massnahmen und die örtlich vorhandenen Rettungseinrichtungen vonnöten.

**Immer diese persönliche Schutzausrüstung tragen:**



Stahlkappenschuhe



Schutzhandschuhe

### 3. Beschreibung der Werkzeugmontagehilfe

Die Werkzeugmontagehilfe von REGO-FIX besteht aus dem Grundkörper WMH-RF 45° und den einsetzbaren Adaptern.

#### **Grundkörper**

// Zur Aufnahme der verschiedenen Adapter, welche mit einer Arretierungsscheibe verriegelt werden.

// Die Arretierungsscheibe hat zwei Stellungen:

/ **Indexieren**

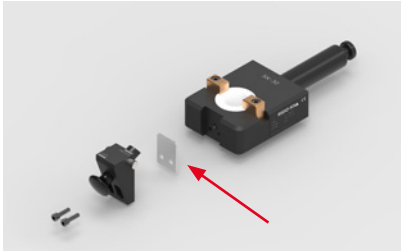
Die Arretierungsscheibe bis zum ersten Anschlag hochziehen und anschliessend die Adapter in die gewünschte Position drehen und einrasten.

/ **Wechseln der Adapter**

Die Arretierungsscheibe bis zum zweiten Anschlag hochziehen. Jetzt kann der Adapter aus dem Grundkörper gezogen werden.

## Adapter

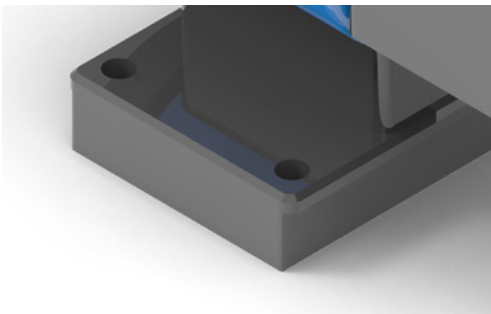
WA / SK für SK / BT und CAT Werkzeugaufnahmen  
Die WA werden ab Werk immer für die SK und CAT Schnittstelle eingestellt. Sollte BT verwendet werden, muss die Höhe der Arretierung eingestellt werden. Dafür einen Werkzeughalter in die Aufnahme stellen, die beiden Schrauben lösen, Arretierung in die Greifernut setzen und mit den Schrauben fixieren. Bei BT30 Aufnahmen muss die Distanzplatte zwischen Adapter und Arretierung entfernt werden.



WA / HSK für HSK Werkzeugaufnahmen

WA / C für Capto Werkzeugaufnahmen

## 4. Montage- und Installationsanweisung



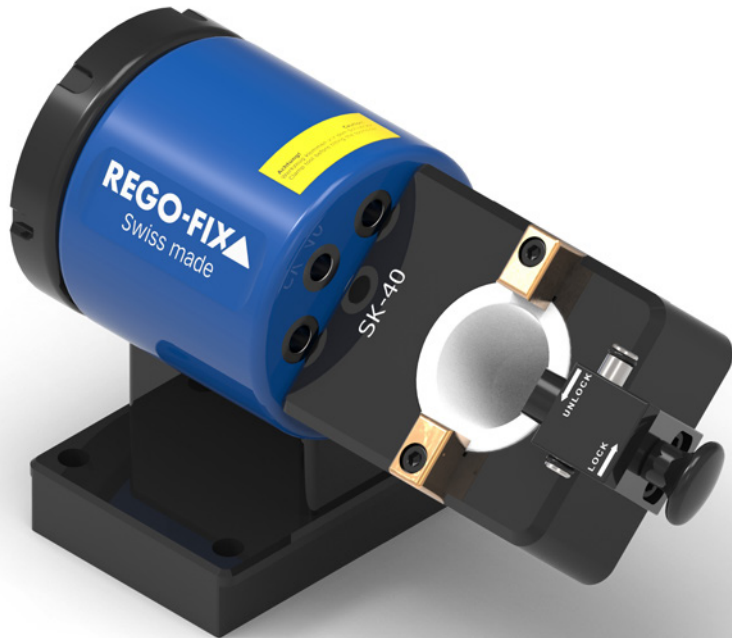
Der WMH Grundkörper muss mittels 4 Schrauben (M10) auf einen Tisch geschraubt werden. Wenn dies nicht möglich ist, kann er in einen Schraubstock eingespannt werden.

Wenn der WMH Grundkörper im Schraubstock eingespannt wird, ist darauf zu achten, dass er auf der gesamten Fläche eingespannt wird.

Der Absatz in der Grundplatte hilft, den WMH sicher in einen Schraubstock einzuspannen, ohne dass er sich verkantet.

## 5. Bedienungsanleitung

### Gebrauch der Werkzeugmontagehilfe



## Arbeitspositionen

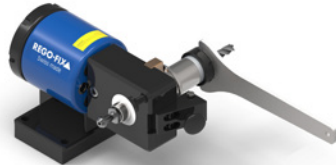
### ⚠️ WARNUNG ⚠️



#### **Vorsicht Fussverletzung!**

Vor dem Drehen des Werkzeugs nach unten muss immer kontrolliert werden, ob der Rastbolzen eingerastet ist und ob der Sperrbolzen in Position Lock steht.

Andernfalls kann das Werkzeug herunterfallen und schwere Fussverletzungen nach sich ziehen.



#### **Vertikal nach oben:**

Einfaches ein- und ausspannen der Werkzeuge

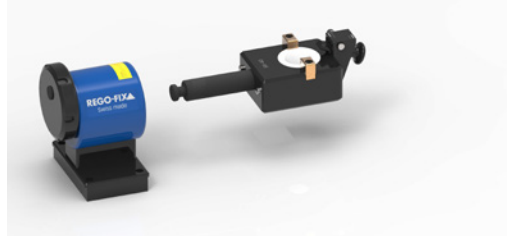
#### **Horizontalstellung links oder rechts:**

Montieren von Spannzangenmutter oder Demontieren von Werkzeugen

#### **Vertikal nach unten:**

Montage und Demontage des Anzugsbolzen

## Austausch der Adapter



### Montage der Adapter:

Adapter in den Grundkörper bis zum ersten Anschlag hineinschieben. Anschliessend die Arretierungsscheibe ganz nach oben heben und den Adapter bis zum zweiten Anschlag schieben. Sobald der Adapter am Anschlag ist, die Arretierungsscheibe nach unten drücken. Durch die Abwärtsbewegung der Arretierungsscheibe, wird der Adapter im Grundkörper verriegelt.

### Indexierung der Adapter:

Um den Adapter in 45° Schritten zu drehen, muss die Arretierungsscheibe in die erste Position nach oben geschoben werden. Dadurch wird der Adapter ein Stück aus dem Grundkörper gedrückt und kann gedreht werden.

Um den Adapter wieder zu verriegeln, muss die Arretierungsscheibe nach unten gedrückt werden.



## 6. Entsorgungshinweise

Unbrauchbare Geräte müssen als recyclebares Altmetall entsorgt werden.

Die zum Zeitpunkt der Entsorgung geltenden landesspezifischen Vorschriften sind zu beachten.

